

HOMEDICS®

Shiatsu + Massager



Instruction Manual

SBM-300-2EU
SBM-300-2GB

2 year
guarantee

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

IMPORTANT SAFEGUARDS

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

- **DO NOT sit or stand on the massage (back) part of the appliance. The unit should only be used when attached to a chair with the back in the vertical position.**
- ALWAYS unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning. To disconnect, turn all controls to the 'OFF' position, then remove plug from outlet.
- NEVER leave an appliance unattended when plugged in. Unplug from the mains outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children, invalids or disabled persons.
- DO NOT reach for an appliance that has fallen in water or other liquids. Switch off at the mains and unplug it immediately. Keep dry – DO NOT operate in wet or moist conditions.
- NEVER insert pins or other metallic fasteners into the appliance.
- Use this appliance for the intended use as described in this booklet. DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.
- NEVER operate the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to the HoMedics Service Centre for examination and repair.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Excessive use could lead to the product's excessive heating and shorter life. Should this occur, discontinue use and allow the unit to cool before operating.
- NEVER drop or insert any object into any opening.
- DO NOT operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- DO NOT operate under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrocution or injury to persons.
- DO NOT carry this appliance by the cord or use cord as a handle.
- DO NOT use outdoors.
- DO NOT crush. Avoid sharp folds.
- This product requires a 230V AC power supply.
- DO NOT attempt to repair the appliance. There are no user serviceable parts. For service, send to a HoMedics Service Centre. All servicing of this appliance must be performed by authorised HoMedics service personnel only.

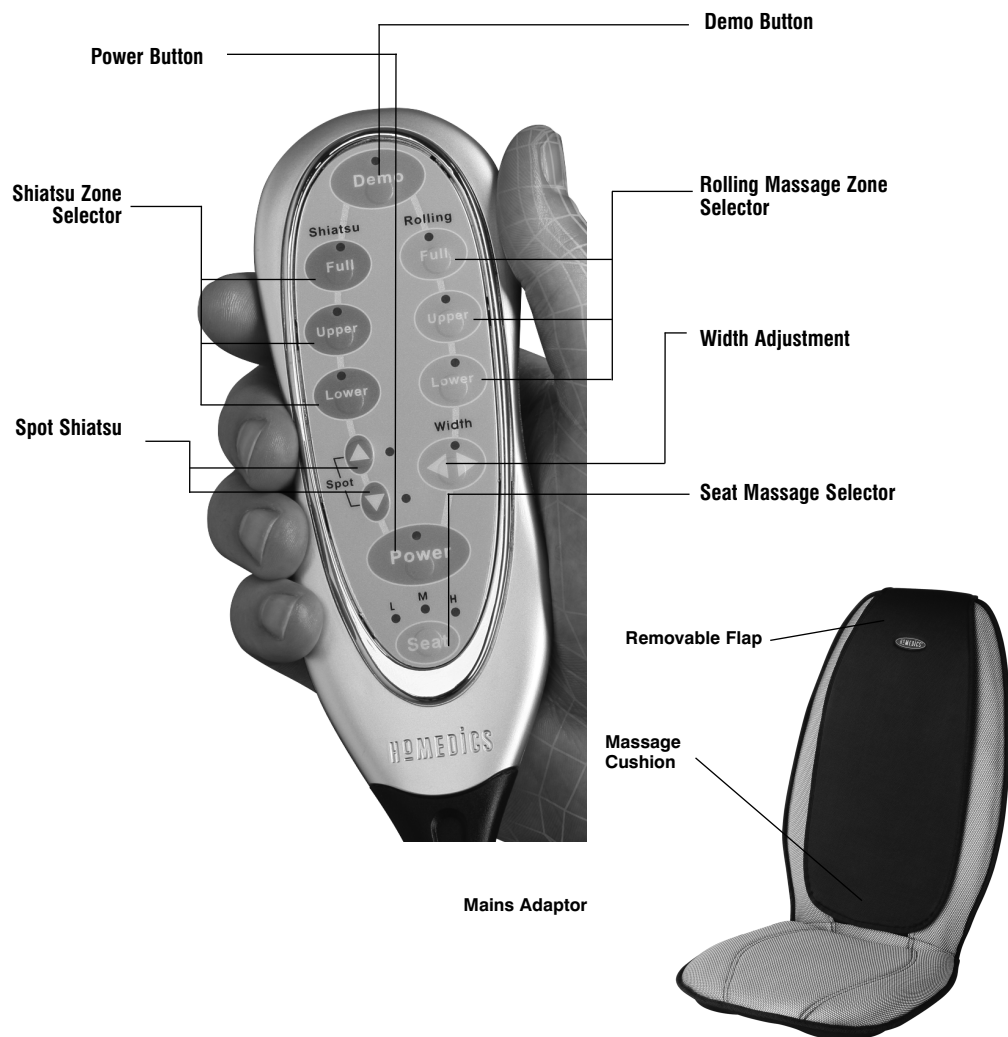
SAFETY CAUTIONS:

PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- **If you have any concerns regarding your health, consult a doctor before using this appliance.**
- Individuals with pacemakers and pregnant women should consult a doctor before using this appliance.
- DO NOT use on an infant, invalid or on a sleeping or unconscious person. DO NOT use on insensitive skin or on a person with poor blood circulation.

- This appliance should NEVER be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls or who has sensory deficiencies in the lower half of their body.
- NEVER use directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- If you feel any discomfort whilst using this appliance, discontinue use and consult your doctor.
- This is a non-professional appliance, designed for personal use and intended to provide a soothing massage to worn muscles. DO NOT use as a substitute for medical attention.
- DO NOT use before going to bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- Do not use for longer than the recommended time.

PRODUCT FEATURES:



INSTRUCTIONS FOR USE:

IMPORTANT - Preparing the appliance for use

1. This massager comes with a screw located on the back of the unit which MUST be removed before the first use to allow the unit to function properly.
2. Use the allen key provided to remove the screw and place the black plug provided into the hole left by the screw.

WARNING – Failure to remove screw may cause permanent damage to the appliance.

NOTE: complete steps 1 to 3 before switching the appliance on at the mains.

1. Attach the Massage seat to almost any chair using the integrated strap located at the back of the cushion. Ensure it is held firmly in place by adjusting the strap as necessary.
2. Connect the power supply lead from the adaptor with the corresponding lead in the side of the cushion.
3. Plug the adaptor into a 230V mains outlet.
4. Once seated, use the remote control to operate the appliance. Press the 'Power' button to activate the control and select one of massage types detailed below.
5. For an intense massage, remove the flap from the back of the cushion. For a gentler massage, keep the flap on and you can soften the massage further by placing a towel between your back and the cushion.
6. Press the 'Power' button to stop the massage. The LED will blink while the massage mechanism returns to the starting point before switching off.

Shiatsu Massage:

1. FULL: pressing this button gives a full Shiatsu massage up and down the back.
2. UPPER: pressing this button gives a Shiatsu massage focusing on the mid to upper back.
3. LOWER: pressing this button gives a Shiatsu massage focusing on the mid to lower back.
4. The '▲▼' buttons allow you to target the massage to a specific area. Simply press either button to stop the massage mechanism on the desired spot. Use the buttons to move it up or down.
5. To revert to standard massage mode, reselect one of the 3 massage zone buttons.

Rolling Massage:

1. FULL: pressing this button gives a full Rolling massage up and down the back.
2. UPPER: pressing this button gives a Rolling massage focusing on the mid to upper back.
3. LOWER: pressing this button gives a Rolling massage focusing on the mid to lower back.
4. Use the '◀▶' buttons to adjust the width of the massage mechanism.

Seat Massage:

This can be used with one of the above massages or on its own.

1. Press the 'Seat' button to activate the vibration massage.
2. Simply press the button again to increase intensity. The corresponding LED will illuminate to indicate your selection.
3. To switch off, simply press the button till the massage stops.

NOTE:

- Only gentle force should be exerted against the seat in order to eliminate risk of injury.
- There is a 15 minute auto shut-off on this appliance for your safety. This feature should not be considered as a substitute for 'OFF'. Always remember to switch the appliance off when not in use.
- Take care to position the product where it will not damage wooden or upholstered surfaces.
- When selecting the seat vibration massage with the Shiatsu or Rolling massages, there will be a slight decrease in the vibration strength. This is perfectly normal and should not be interpreted as a defect.

MAINTENANCE:

Cleaning

Unplug the appliance and allow to cool before cleaning. Clean only with a soft, slightly damp sponge.

- Never allow water or any other liquids to come into contact with the appliance.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use abrasive cleaners, brushes, glass / furniture polish, paint thinner etc to clean.

Storage

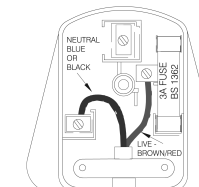
Place the appliance in its box or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface. To avoid breakage, DO NOT wrap the power cord around the appliance. DO NOT hang the unit by the cord.

Plug (MODEL SBM-300-2GB ONLY)

If the plug on this appliance is damaged, it can be replaced with a BS 1363 plug, fitted with a 3A BS 1362 fuse. Only use a 3amp fuse with this appliance.

Care must be taken when changing the plug. If in doubt, contact a qualified electrician.

Plug re-wiring diagram:



- Care must be taken when changing plug.
- If in doubt contact a qualified electrician.
- Please retain for future reference.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION. LES
CONSERVER POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

LORS DE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, PARTICULIÈREMENT EN PRÉSENCE D'ENFANTS, IL EST CONSEILLÉ DE TOUJOURS PRENDRE DES PRÉCAUTIONS DE BASE, NOTAMMENT DE SUIVRE LA PROCÉDURE SUIVANTE :

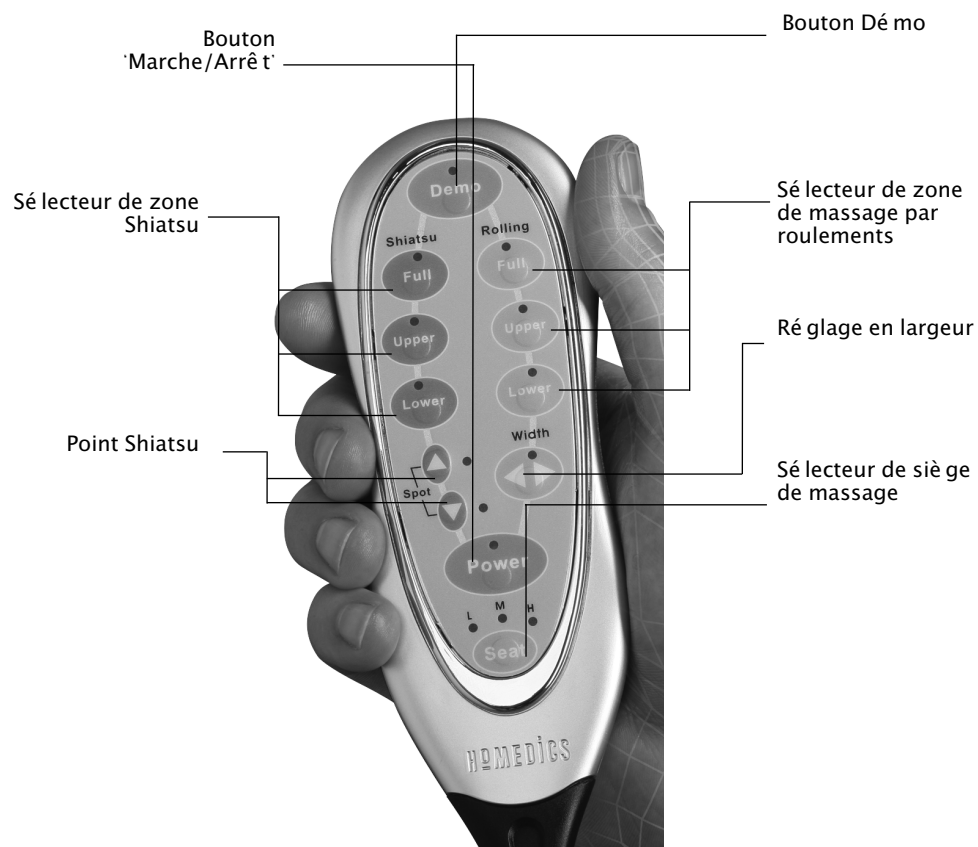
- **NE PAS se tenir assis ou debout sur la surface massante (dos) de l'appareil. L'élément doit être uniquement utilisé fixé à un siège, le dos en position verticale.**
- TOUJOURS débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, positionner tous les boutons de réglage sur 'OFF', puis retirer la prise du secteur.
- NE JAMAIS laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'ajouter ou de retirer des pièces ou accessoires.
- Une étroite surveillance est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants, de personnes invalides ou handicapées.
- NE PAS toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – NE PAS le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur.
- Ne JAMAIS insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. NE PAS utiliser d'accessoires non recommandés par HoMedics.
- Ne JAMAIS mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau. Le retourner au Centre Service HoMedics en vue de contrôle et de réparation.
- Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.
- Ne JAMAIS faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- NE PAS faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- NE PAS faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.
- NE PAS transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée.
- NE PAS utiliser à l'extérieur.
- NE PAS comprimer. Éviter de le replier brutalement.
- Ce produit nécessite une source d'alimentation en courant alternatif 230V.
- NE PAS essayer de réparer l'appareil. Aucune pièce ne peut être remise en état par l'utilisateur. L'envoyer à un Centre Service HoMedics pour réparation. Tout dépannage de cet appareil doit être réalisé uniquement par un personnel de service HoMedics agréé.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT
D'UTILISER L'APPAREIL.

- **Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.**
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- NE PAS utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. NE PAS utiliser sur un épiderme insensible ou sur une personne souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Cet appareil ne doit JAMAIS être utilisé par toute personne souffrant de tout trouble physique susceptible de limiter l'aptitude de l'utilisateur à manier les boutons de réglage ou souffrant de déficiences sensorielles au niveau de la partie inférieure du corps.
- Ne JAMAIS utiliser sur des zones enflées ou enflammées ou sur une peau boutonneuse.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. NE PAS utiliser en substitution d'un traitement médical.
- NE PAS utiliser avant d'aller se coucher. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder l'endormissement.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT :



MODE D'EMPLOI :

IMPORTANT : Préparation de l'appareil avant emploi

1. Ce masseur est équipé d'une vis, située à l'arrière de l'appareil, qui DOIT être retirée avant la première utilisation pour permettre un fonctionnement correct de celui-ci.
2. Utiliser la clé Allen fournie pour retirer la vis et placer la fiche noire fournie dans l'interstice laissé par la vis.

ATTENTION : Le fait de ne pas retirer la vis peut gravement endommager l'appareil.

REMARQUE : Compléter les étapes 1 à 3 avant de brancher l'appareil au secteur.

1. Attacher le coussin de massage sur pratiquement tout type de chaise à l'aide de la sangle intégrée, située à l'arrière du siège. S'assurer qu'il est fermement maintenu en place en ajustant la sangle comme il convient.
2. Connecter le cordon d'alimentation de l'adaptateur au cordon correspondant sur le côté du coussin.
3. Brancher l'adaptateur à une prise secteur 230V.
4. En position assise, utiliser la télécommande pour actionner l'appareil. Appuyer sur le bouton 'Marche/Arrêt' pour activer la commande et sélectionner l'un des types de massage détaillés ci-dessous.
5. Pour un massage intense, retirer le rabat du dossier du coussin. Pour un massage en douceur, garder le rabat et il est possible d'adoucir encore plus l'action de massage en plaçant une serviette entre votre dos et le coussin.
6. Appuyer sur le bouton 'POWER' pour arrêter le massage. Le voyant LED clignotera pendant que le programme de massage revient à son point de départ avant de s'arrêter.

Massage Shiatsu:

Boutons d'ajustement de la zone de massage Shiatsu:

1. FULL: en appuyant sur ce bouton, vous obtenez un massage Shiatsu complet de haut en bas du dos.
2. UPPER: en appuyant sur ce bouton, vous obtenez un massage Shiatsu centré sur le milieu jusqu'en haut du dos.
3. LOWER: en appuyant sur ce bouton, vous obtenez un massage Shiatsu centré sur le milieu jusqu'en bas du dos.
4. Les boutons '▲▼' vous permettent de cibler le massage d'une zone spécifique. Appuyer simplement sur l'un ou l'autre des boutons pour arrêter l'action de massage à l'endroit désiré. Utiliser les boutons pour un déplacement vers le haut ou le bas.
5. Pour retourner en mode de massage standard, sélectionner à nouveau l'un des 3 boutons de zone de massage.

Massage par roulements (Rolling):

Boutons d'ajustement de la zone de massage par roulement (Rolling) :

1. FULL: en appuyant sur ce bouton, vous obtenez un massage par roulement de haut en bas du dos.
2. UPPER: en appuyant sur ce bouton, vous obtenez un massage par roulement centré sur le milieu jusqu'en haut du dos.
3. LOWER: en appuyant sur ce bouton, vous obtenez un massage par roulement centré sur le milieu jusqu'en bas du dos.
4. Utiliser les boutons '◀▶' pour régler la largeur du dispositif de massage.

Siège de massage:

Celui-ci peut être utilisé avec l'un des dispositifs de massage ci-dessus, ou seul.

1. Appuyer sur le bouton 'SEAT' pour activer le massage par vibration.
2. Appuyer simplement à nouveau sur le bouton pour augmenter l'intensité. LED™ s'allumera pour indiquer votre sélection.
3. Pour éteindre, appuyer simplement sur le bouton jusqu'à ce que le massage s'arrête.

REMARQUE :

- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas exercer de pression trop forte sur le siège.
- Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas considérer cette fonction comme un substitut au mode 'ARRÊT'. Toujours penser à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Prendre soin de placer le produit à l'écart de surfaces en bois ou capitonnées pour ne pas les endommager.
- En sélectionnant le massage par vibration du siège avec les programmes de massage Shiatsu ou à roulements, cela entraînera une diminution de la puissance de vibration. Ceci est parfaitement normal et ne doit pas être interprété comme un défaut.

ENTRETIEN :

Nettoyage

Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Utiliser uniquement une éponge souple légèrement humidifiée pour le nettoyage.

- Ne jamais mettre l'appareil en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas le nettoyer en l'immergeant dans un liquide.
- Ne jamais utiliser de brosses, produits abrasifs, lustrant pour vitre/mobilier, décapant peinture, etc. pour le nettoyage.

Rangement

Ranger l'appareil dans son carton d'emballage ou dans un endroit frais, sec et sûr. Éviter tout contact avec des objets à angles saillants ou pointus, susceptibles de déchirer ou de percer la surface du tissu. NE PAS enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter tout dégât. NE PAS le suspendre par le fil électrique.

LESEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG ALLE HINWEISE GUT DURCH.
BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER PRODUKTE, INSBESONDERE IM BEISEIN VON KINDERN, SOLLTEN IMMER FOLGENDE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEACHTET WERDEN:

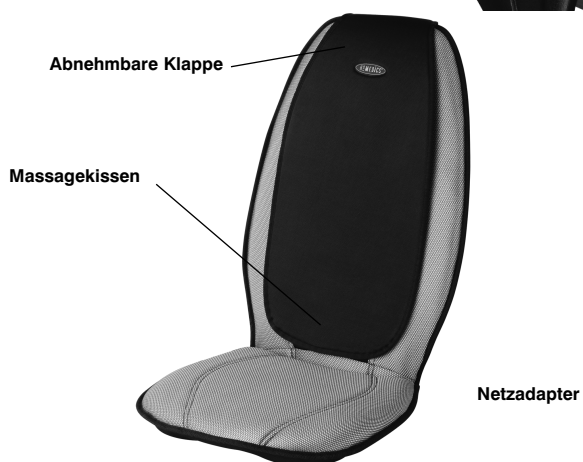
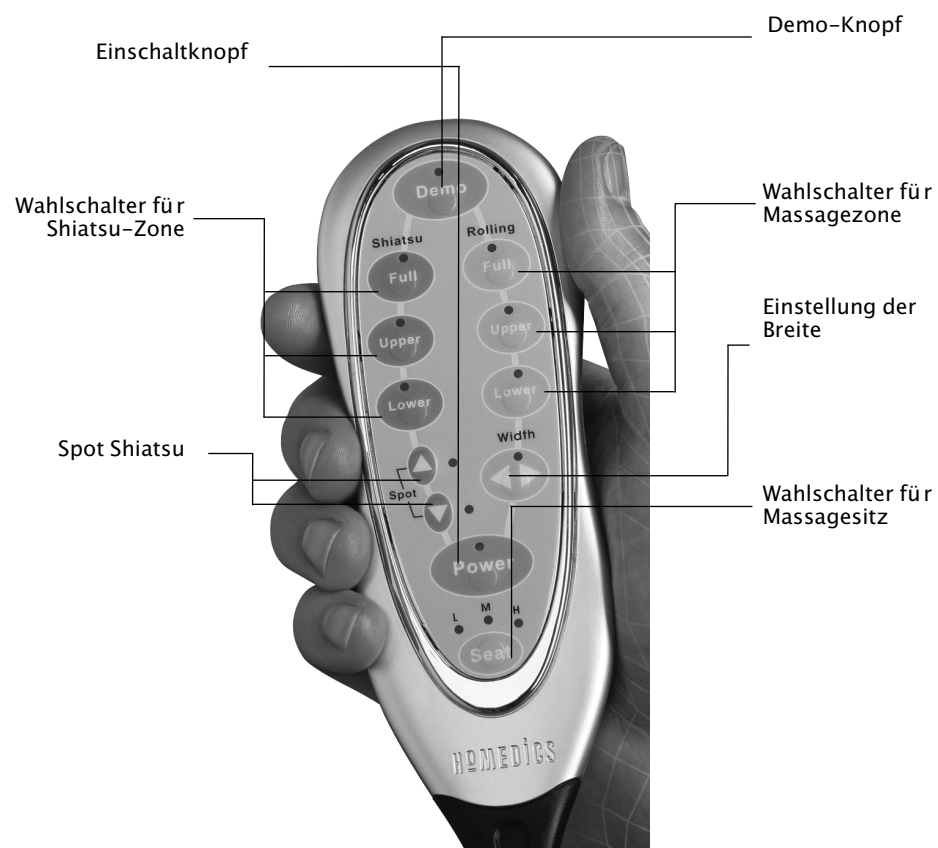
- **NICHT auf den Massagebereich des Geräts (Rückteil) sitzen oder stehen. Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es an einem Stuhl befestigt ist. Außerdem ist darauf zu achten, dass der Benutzer aufrecht sitzt.**
- Ziehen Sie IMMER sofort nach der Benutzung und vor dem Säubern des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie zum Ausschalten alle Regler in die AUS-Stellung, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie Teile oder Zubehör hinzufügen oder entfernen.
- Besondere Aufmerksamkeit ist notwendig, wenn das Gerät von, für oder in der Nähe von Kindern, versehrten oder körperlich behinderten Personen verwendet wird.
- Berühren Sie KEIN Gerät, das ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten gefallen ist. Schalten Sie das Netz ab und ziehen Sie sofort den Stecker. Bewahren Sie es trocken auf – benutzen Sie es NICHT unter nassen oder feuchten Bedingungen.
- Stecken Sie KEINE Nadeln oder andere metallische Klammern in das Gerät.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den hierin beschriebenen vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie NUR von HoMedics empfohlene Zusatzgeräte.
- Benutzen Sie das Gerät NIEMALS, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Schicken Sie es zur Prüfung und Reparatur ins HoMedics Service Centre zurück.
- Legen Sie das Kabel nicht auf heiße Flächen.
- Eine zu lange Benutzung könnte zu übermäßiger Erwärmung des Produkts und einer verkürzten Lebensdauer führen. In solch einem Fall unterbrechen Sie den Betrieb und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung abkühlen.
- Stecken Sie KEINE Dinge in irgendwelche Öffnungen.
- Benutzen Sie es NICHT dort, wo Aerosol-(Spray)-Produkte verwendet werden oder wo mit Sauerstoff gearbeitet wird.
- Benutzen Sie es NICHT unter einer Decke oder einem Kissen. Bei übermäßigem Aufheizen kann es zu Bränden, Tod durch Stromschlag oder Personenschaden kommen.
- Tragen Sie dieses Gerät NICHT am Kabel an und benutzen Sie das Kabel NICHT als Griff.
- Benutzen Sie es NICHT im Freien.
- Drücken Sie es NICHT zusammen. Vermeiden Sie scharfes Zusammenfallen.
- Dieses Produkt benötigt ein 230V-AC-Netzteil.
- Versuchen Sie NICHT, das Gerät selbst zu reparieren. Es gibt keine Teile, die der Nutzer selbst reparieren kann. Senden Sie es zur Reparatur an das HoMedics Service Centre. Alle Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur durch Fachleute, die von HoMedics autorisiert sind, vorgenommen werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

BITTE LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH.

- **Sollten Sie vor der Verwendung dieses Gerätes gesundheitliche Bedenken haben, konsultieren Sie zuerst einen Arzt.**
- Personen mit Herzschrittmachern und Schwangere sollten vor der Benutzung dieses Gerätes einen Arzt konsultieren.
- Benutzen Sie es NICHT bei Kleinkindern, körperbehinderten, schlafenden oder bewusstlosen Personen. Benutzen Sie es nicht bei empfindlicher Haut oder bei Personen mit schwachem Blutkreislauf.
- Dieses Gerät sollte NIEMALS von Personen mit körperlichen Beschwerden, die die Fähigkeit zur Bedienung der Regler einschränken, oder die an Sinnesstörungen in der unteren Körperhälfte leiden, benutzt werden.
- Benutzen Sie es NIEMALS direkt auf geschwollenen oder entzündeten Körperteilen oder Hauteruptionen.
- Sollten Sie sich bei der Benutzung dieses Gerätes unwohl fühlen, unterbrechen Sie die Benutzung und konsultieren Sie einen Arzt.
- Es ist ein nicht berufsmäßig verwendetes Gerät, das für die persönliche Benutzung bestimmt ist und es soll eine beruhigende Massage für erschöpfte Muskeln bieten. Benutzen Sie es NICHT als Ersatz für medizinische Behandlung.
- Benutzen Sie es NICHT, bevor Sie ins Bett gehen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung und kann das Einschlafen verzögern.
- Benutzen Sie es nicht länger als empfohlen.

PRODUKTMERKMALE:



ANWENDUNGSHINWEISE:

WICHTIG - Vorbereitung des Gerätes zur Benutzung

1. Dieses Massagekissen wird mit einer auf der Rückseite des Gerätes angebrachten Schraube geliefert, die vor der ersten Benutzung entfernt werden MUSS, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
2. Verwenden Sie zur Entfernung der Schraube den mitgelieferten Inbusschlüssel und setzen Sie den vorgesehenen schwarzen Stopfen in das durch die Schraube hinterlassene Loch ein.

WARNUNG – Wenn Sie die Schraube nicht entfernen kann das zu einer ständigen Beschädigung des Gerätes führen.

HINWEIS: Führen Sie zuerst die Schritte 1 bis 3 aus, bevor Sie das Gerät am Netz anschließen.

1. Befestigen Sie das Massagekissen an einem beliebigen Stuhl unter Verwendung des hinten am Kissen befestigten Haltebandes. Sorgen Sie für einen guten Halt, indem Sie, wenn notwendig, das Band festziehen.
2. Verbinden Sie das Kabel des Netzteils mit dem entsprechenden Kabel an der Seite des Kissens.
3. Stecken Sie den Adapter in eine 230-V-Steckdose.
4. Wenn Sie sich hingesetzt haben, bedienen Sie das Gerät mit Hilfe der Fernbedienung. Drücken Sie den 'Power'-Knopf zur Aktivierung der Steuerung und wählen Sie eine der unten detailliert angegebenen Massagearten aus.
5. Um eine intensive Massage zu erreichen, entfernen Sie die Klappe an der Rückseite des Kissens. Um eine sanftere Massage zu erreichen, entfernen Sie die Klappe nicht. Um die Massage noch mehr abzuschwächen, legen Sie ein Handtuch zwischen Ihren Rücken und das Kissen.
6. Drücken Sie den 'Power'-Knopf zur Beendigung der Massage. Vor dem Abschalten blinkt die LED, während der Massagemechanismus in die Startposition zurückkehrt.

Shiatsu Massagezonen-Knöpfe:

1. BACK: Durch Drücken dieses Knopfes wird eine den ganzen Rücken auf und ab verlaufende Shiatsu Massage erhalten.
2. UPPER: Durch Drücken dieses Knopfes wird eine Shiatsu Massage erhalten, die sich auf die mittlere bis obere Rückenpartie konzentriert.
3. LOWER: Durch Drücken dieses Knopfes wird eine Shiatsu Massage erhalten, die sich auf die mittlere bis untere Rückenpartie konzentriert.
4. Mit den ▲▼ Knöpfen können Sie die Massage auf eine bestimmte Zone lenken. Drücken Sie einen der Knöpfe, um den Massagemechanismus an der gewünschten Stelle anzuhalten. Benutzen Sie die Knöpfe zum Auf- und Abbewegen.
5. Um in den Standardmassagemodus zurückzukehren, wählen Sie wieder einen der 3 Massagezonenknöpfe.

Rollmassagezonen (Rolling) Knöpfe:

1. FULL: Durch Drücken dieses Knopfes wird eine den ganzen Rücken auf und ab verlaufende Rollmassage erhalten.
2. UPPER: Durch Drücken dieses Knopfes wird eine Rollmassage erhalten, die sich auf die mittlere bis obere Rückenpartie konzentriert.
3. LOWER: Durch Drücken dieses Knopfes wird eine Rollmassage erhalten, die sich auf die mittlere bis untere Rückenpartie konzentriert.
4. Mit den ◀▶ Knöpfen können Sie die Breite des Massagemechanismus einstellen.

Sitzmassage:

Diese kann zusammen mit einer der oben genannten Massagen oder allein verwendet werden.

1. Drücken Sie den 'Seat'-Knopf zur Aktivierung der Vibrationsmassage.
2. Drücken Sie den Knopf erneut, um die Intensität zu erhöhen. Die entsprechende LED leuchtet auf und zeigt Ihnen Ihre Auswahl an.
3. Zum Ausschalten drücken Sie den Knopf so lange, bis die Massage aufhört.

HINWEIS:

- Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, sollte nur ein leichter Druck auf den Sitz ausgeübt werden.
- Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab. Diese Eigenschaft sollte nicht als Ersatz für 'AUS' angesehen werden. Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.
- Achten Sie darauf, das Gerät nur dort zu anbringen, wo es keine Holz- oder gepolsterten Oberflächen beschädigen kann.
- Wenn Sie die Sitzvibrationsmassage zusammen mit der Shiatsu- oder Rollmassage einstellen, kommt es zu einer leichten Verminderung der Vibrationsstärke, was aber völlig normal und kein Fehler ist.

WARTUNG:

Säuberung

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Säubern Sie es nur mit einem weichen, leicht feuchten Schwamm.

- Lassen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Tauchen Sie es zum Reinigen in keine Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, Bürsten, Glasreiniger/Möbelpolitur, Verdünnung o.ä.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät in seinem Karton oder an einem sicheren, trockenen, kühlen Ort auf. Vermeiden Sie, dass es mit scharfen Kanten oder spitzen Objekten in Kontakt kommt, die den Stoff zerschneiden oder durchlöchern könnten. Um Bruchstellen zu vermeiden, wickeln Sie das Stromkabel NICHT um das Gerät herum. Hängen Sie das Gerät NICHT an seinem Elektrokabel auf.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

CUANDO SE USEN APARATOS ELECTRICOS, ESPECIALMENTE EN PRESENCIA DE NIÑOS, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR LAS PRECAUCIONES BASICAS DE SEGURIDAD, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

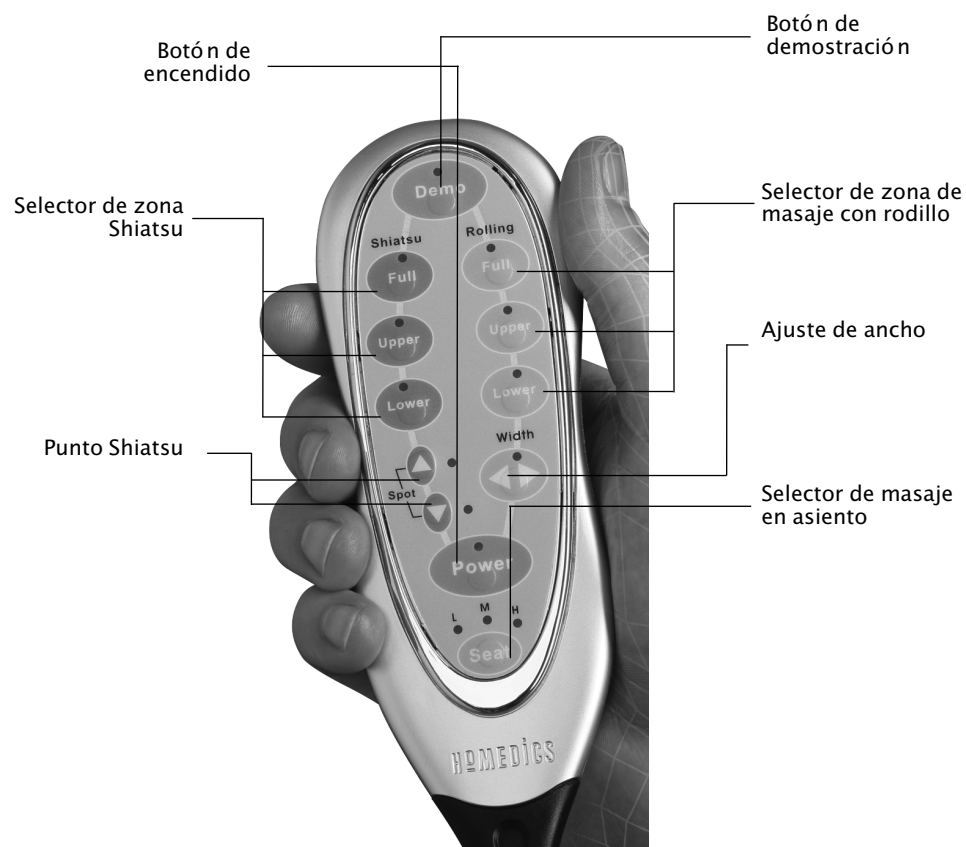
- **NO se debe sentar ni poner de pie en la parte (posterior) de masaje del aparato. La unidad sólo se debe usar instalada en una silla con el respaldo en posición vertical.**
- Inmediatamente después de usar y antes de limpiarlo desenchufe SIEMPRE el aparato de la toma eléctrica. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de desconexión 'OFF', después retire la clavija del enchufe.
- NUNCA deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Desenchufe de la toma general cuando no lo use y antes de poner o quitar piezas o accesorios.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando este aparato lo usen niños, personas inválidas o discapacitadas o se use cerca de ellos.
- NO trate de coger un aparato que se haya caído al agua u otro líquido. Desenchufe de la toma general inmediatamente. Manténgalo seco – NO lo use si está mojado o húmedo.
- No introduzca NUNCA alfileres u otros objetos metálicos en el aparato.
- Use este aparato para el uso concebido según se describe en este manual. NO use accesorios que no estén recomendados por HoMedics.
- No use NUNCA este aparato si se ha dañado el cable o la clavija, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o caído al agua. Envíelo al Centro de Servicio de HoMedics para su revisión y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- El uso excesivo podría ocasionar un calentamiento excesivo del aparato y reducir su duración. Si esto sucede, deje de usar el aparato, para que se enfríe antes de usar de nuevo.
- No introduzca NUNCA ningún objeto en los orificios.
- NO lo use en presencia de productos en aerosol o donde se administre oxígeno.
- NO lo use debajo de una manta o almohada. Se puede producir un exceso de calor y causar incendio o lesión a personas.
- NO transporte este aparato por el cable ni use el cable como asa.
- NO lo use en el exterior.
- NO lo aplaste. Evite los dobleces fuertes.
- Este aparato necesita una acometida eléctrica de 230V CA.
- NO trate de reparar el aparato. No contiene piezas que las pueda reparar el usuario. Para servicio, envíelo al Centro de Servicio de HoMedics. Todas las revisiones y arreglos de este aparato los debe realizar solamente el personal autorizado de HoMedics.

PRECAUCIONES IMPORTANTES:

LEA ESTA SECCION DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.

- **Si tiene cualquier duda referente a su salud, consulte a un médico antes de usar este aparato.**
- Las personas con marcapasos y mujeres embarazadas deberán consultar al médico antes de usar este aparato.
- NO lo use en un niño pequeño, persona inválida o dormida o inconsciente. NO lo use sobre piel insensible o en una persona con mala circulación sanguínea.
- Este aparato no lo debe usar NUNCA una persona que sufra cualquier impedimento físico que pueda restringir la posibilidad de operar los controles o que tenga dificultades sensoriales en la parte inferior del cuerpo.
- NUNCA use el aparato directamente en áreas hinchadas o inflamadas o en erupciones de la piel.
- Si siente cualquier molestia mientras usa este aparato, deje de usarlo y consulte a su médico.
- Este aparato no es profesional, está concebido para uso personal con la idea de ofrecer un masaje suave en los músculos agotados. NO lo use como sustituto de atención médica.
- NO lo use antes de irse a la cama. El masaje tiene un efecto estimulante y puede impedirle dormir.
- No lo use durante más tiempo del recomendado.

FUNCIONES DEL APARATO:



Adaptador para la Acometida Eléctrica

INSTRUCCIONES DE USO:

IMPORTANTE – Preparación del aparato para su uso

1. Este aparato de masaje dispone de un tornillo situado en la parte trasera de la unidad que se DEBE quitar antes de usar por primera vez para que la unidad pueda funcionar correctamente.
2. Use la llave Allen incluida para quitar el tornillo y coloque el tapón negro incluido en el orificio que deja el tornillo.

ADVERTENCIA – Si no se quita el tornillo puede causar daño permanente al aparato.

NOTA: concluya los pasos 1 a 3 antes de enchufar el aparato en la red general.

1. Ponga el asiento de masaje en cualquier silla con la correa incluida situada en la parte trasera del asiento. Compruebe que está firmemente sujeta, ajustándola en caso necesario.
2. Conecte el cable eléctrico del adaptador con el cable correspondiente en el lateral del asiento.
3. Enchufe el adaptador en una toma de corriente de 230V.
4. Una vez sentado, use el control a distancia para operar el aparato. Pulse el botón de "POWER" para activar el control y seleccione uno de los tipos de masaje indicados a continuación.
5. Para un masaje intenso, retire la solapa de la parte trasera del cojín. Para un masaje más suave, mantenga la solapa puesta y para suavizar el masaje aún más coloque una toalla entre la espalda y el asiento.
6. Pulse el botón de "POWER" para parar el masaje. El LED parpadea mientras el mecanismo de masaje vuelve a su punto de inicio antes de desconectarse.

Aparato para masaje Shiatsu:

Botones de Zona de Masaje Shiatsu:

1. FULL: pulsando este botón le da masaje Shiatsu completo arriba y abajo de la espalda.
2. UPPER: pulsando este botón le da masaje Shiatsu entre el centro y la parte superior de la espalda.
3. LOWER: pulsando este botón le da masaje Shiatsu entre el centro y la parte inferior de la espalda.
4. Los botones '▲▼' le permiten dirigir el masaje a un área específica. Sólo tiene que pulsar cualquier botón para parar el mecanismo de masaje en el punto deseado. Use los botones para mover arriba y abajo.
5. Para volver al modo de masaje normal, seleccione de nuevo uno de los 3 botones de zona de masaje.

Masaje con rodillo:

Botones de Zona de Masaje con Rodillo (Rolling):

1. FULL: pulsando este botón le da un masaje completo con rodillo arriba y abajo de la espalda.
2. UPPER: pulsando este botón le da un masaje con rodillo la parte dorsal de la espalda.
3. LOWER: pulsando este botón le da un masaje con rodillo en la parte lumbar de la espalda.
4. Use los botones '◀▶' para ajustar el ancho del mecanismo de masaje.

Masaje de Asiento:

Este se puede usar con uno de los masajes anteriores o de forma aislada.

1. Pulse el botón "Seat" para activar el masaje con vibración.
2. Sólo tiene que pulsar el botón de nuevo para aumentar la intensidad. Se iluminará el correspondiente LED para indicar su selección.
3. Para desconectar, sólo tiene que pulsar el botón hasta que se pare el masaje.

NOTA:

- Para evitar el riesgo de lesión sólo se deberá ejercer una ligera presión contra el asiento.
- Este aparato dispone de un paro automático de 15 minutos para mayor seguridad. Esta función no se deberá considerar como sustituto de la función de "apagado". Recuerde siempre desconectar el aparato cuando no lo use.
- Tenga cuidado de colocar el aparato donde no dañe superficies de madera o tapizadas.
- Al seleccionar el masaje con vibración con los masajes Shiatsu o de rodillo, se notará una leve disminución en la fuerza de vibración. Esto es perfectamente normal y no se debe considerar como un defecto.

MANTENIMIENTO:

Limpieza

Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Limpie sólo con una esponja suave y ligeramente húmeda.

- Evite el contacto del aparato con el agua o cualquier otro líquido.
- No lo sumerja en ningún líquido para limpiarlo.
- Para limpiar no use nunca limpiadores abrasivos, cepillos, limpiador de cristal o muebles, disolvente de pintura etc.

Almacén

Guardé el aparato en su caja o en un lugar seguro, seco y frío. Evite el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o perforar la superficie de tela. Para evitar roturas, NO envuelva el cable eléctrico alrededor del aparato. NO cuelgue el aparato por el cable.

LEGGERE INTEGRALMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

NOTE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

AL MOMENTO DI UTILIZZARE APPARECCHI ELETTRICI, SOPRATTUTTO IN PRESENZA DI BAMBINI, OCCORRE SEMPRE OSSERVARE ALCUNE PRECAUZIONI DI SICUREZZA. IN PARTICOLARE SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE.

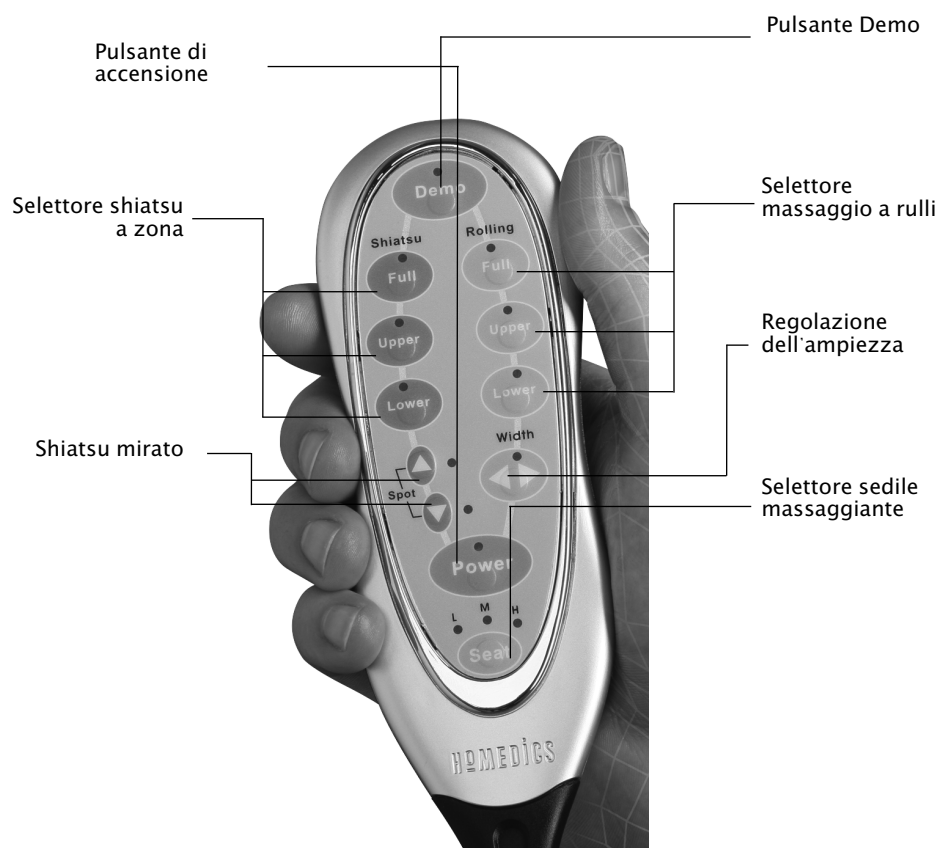
- **NON sedersi o stare in piedi sulla parte (posteriore) dell'apparecchio che esegue il massaggio: usare l'apparecchio solo se attaccato a una sedia con lo schienale in posizione verticale.**
- Scollegare SEMPRE il prodotto dalla presa elettrica subito dopo l'uso e prima di procedere alla pulizia. Per scollegare il prodotto, portare tutti i comandi nella posizione 'OFF' e scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare MAI incustodito un apparecchio collegato. Scollegare sempre il prodotto dalla presa elettrica se non viene utilizzato e scollegarlo sempre prima di montare o smontare eventuali componenti o accessori.
- Si richiede una stretta supervisione qualora il prodotto venga utilizzato da, su o in presenza di bambini, invalidi o disabili.
- NON tentare di recuperare un prodotto caduto in acqua o in altri liquidi. In tal caso, staccare l'interruttore principale dell'energia elettrica e scollegare il prodotto dalla presa. Proteggere il prodotto dall'umido – NON azionare il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- Non inserire MAI spine o altri fissaggi metallici nel prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi indicati nel presente opuscolo. NON usare accessori non raccomandati da HoMedics.
- Non azionare MAI il prodotto in caso di danni al cavo o alla presa, malfunzionamenti, cadute accidentali o contatto con acqua. Se ciò dovesse accadere, rispedire il prodotto al Centro Assistenza HoMedics per la riparazione.
- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Un utilizzo eccessivo può causare il surriscaldamento del prodotto con conseguente riduzione della sua durata. In caso di surriscaldamento, interrompere l'uso e lasciare raffreddare il prodotto prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non introdurre o fare MAI cadere oggetti nelle aperture del prodotto.
- NON azionare il prodotto negli stessi ambienti in cui si utilizzano apparecchi per l'aerosol (spray) o si somministra ossigeno.
- NON azionare il prodotto sotto coperte o cuscini. La mancata osservanza di questa precauzione comporta il rischio di incendi, folgorazione o infortuni di altro tipo.
- Il cavo NON deve essere utilizzato per afferrare o trasportare il prodotto.
- NON utilizzare il prodotto in ambienti esterni.
- NON schiacciare il prodotto. Non piegare eccessivamente il prodotto.
- Questo prodotto richiede un'alimentazione c.a. da 230V.
- NON tentare di riparare il prodotto. Il prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Se il prodotto richiede manutenzione, rispedirlo al Centro Assistenza HoMedics. Qualunque intervento di manutenzione del prodotto deve essere affidato esclusivamente al personale autorizzato HoMedics.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE SEZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- **In caso di dubbi riguardo la propria salute, consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto.**
- I portatori di pacemaker e le donne incinta devono consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- NON utilizzare questo apparecchio su bambini, invalidi o persone addormentate o non coscienti. NON utilizzare su soggetti affetti da perdita della sensibilità cutanea o problemi di circolazione sanguigna.
- Questo apparecchio non deve MAI essere utilizzato da soggetti affetti da problemi fisici che pregiudicano la capacità di azionare i comandi o da quanti soffrono di carenze sensoriali nella parte inferiore del corpo.
- Non utilizzare MAI il prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o su eruzioni cutanee.
- Se si avvertono sensazioni di disagio durante l'uso del prodotto, sospenderne l'impiego e rivolgersi ad un medico.
- Questo apparecchio non professionale è progettato per l'impiego personale e serve esclusivamente a praticare un massaggio benefico sulla muscolatura stanca. NON utilizzare il prodotto in sostituzione delle cure mediche.
- NON utilizzare il prodotto prima di andare a letto. Il massaggio ha effetti stimolanti e può ritardare il sonno.
- Non utilizzare per periodi superiori a quelli raccomandati.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



ISTRUZIONI PER L'USO:

IMPORTANTE – Predisposizione dell'apparecchio all'uso

1. Questo massaggiatore presenta una vite nella parte posteriore. Per garantire un funzionamento corretto, questa vite DEVE essere estratta prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
2. Utilizzare una chiave a brugola per estrarre la vite e inserire il coperchietto nero fornito nel foro di sinistra lasciato dalla vite.

ATTENZIONE – Se la vite non viene estratta, l'apparecchio può subire danni permanenti.

NOTE: completare la procedura dal punto 1 al punto 3 prima di collegare il prodotto all'alimentazione di rete.

1. Fissare il sedile massaggiatore alla sedia/poltrona utilizzando la fascia posta nella parte posteriore del sedile. Verificare che il sedile sia correttamente fissato regolando l'apposita fascia.
2. Collegare il cavo dell'alimentazione dell'adattatore al cavo corrispondente posto al lato del sedile.
3. Collegare l'adattatore ad una presa di rete da 230V.
4. Una volta seduti, utilizzare il telecomando per azionare il prodotto. Premere il pulsante 'Power' per attivare il comando e selezionare un tipo di massaggio tra quelli indicati di seguito.
5. Per un massaggio intenso, staccare la patta dalla parte posteriore del cuscino. Per un massaggio delicato, lasciare la patta attaccata. L'intensità del massaggio può essere ulteriormente ridotta posizionando un asciugamano tra la schiena e il cuscino massaggiante.
6. Per interrompere il massaggio, premere nuovamente il pulsante 'Power'. Il LED lampeggia per indicare che il meccanismo di massaggio sta tornando nella posizione iniziale prima dello spegnimento.

Massaggio Shiatsu- Pulsanti per il massaggio a zone shiatsu:

1. FULL: premendo questo pulsante si attiva un massaggio shiatsu completo lungo tutta la schiena.
2. UPPER: premendo questo pulsante si attiva un massaggio shiatsu concentrato nella zona mediana e superiore della schiena.
3. LOWER: premendo questo pulsante si attiva un massaggio shiatsu concentrato nella zona mediana e inferiore della schiena.
4. I pulsanti '▲▼' consentono di concentrare il massaggio in punti specifici. Per interrompere il massaggio su uno stesso punto, premere nuovamente uno dei due pulsanti. Usare i pulsanti per spostare il massaggio verso l'alto o verso il basso.
5. Per tornare alla modalità di massaggio normale, rifelezionare uno dei 3 pulsanti di massaggio a zone.

Massaggio a rullo- Pulsanti per il massaggio a rullo a zone (rolling):

1. FULL: premendo questo pulsante si attiva un massaggio a rullo completo lungo tutta la schiena.
2. UPPER: premendo questo pulsante si attiva un massaggio a rullo concentrato nella zona mediana e superiore della schiena.
3. LOWER: premendo questo pulsante si attiva un massaggio a rullo concentrato nella zona mediana e inferiore della schiena.
4. Usare i pulsanti '◀▶' per regolare l'ampiezza del meccanismo di massaggio.

Sedile massaggiante:

Questa modalità può essere utilizzata con qualunque tipo di massaggio indicato sopra o come funzione a se stante.

1. Per attivare il massaggio vibrante, premere il pulsante 'Seat'.
2. Per aumentare l'intensità del massaggio premere nuovamente il pulsante. Il LED corrispondente si accende per indicare la selezione.
3. Per spegnere, tenere premuto il pulsante fino a quando il massaggio si interrompe.

NOTE:

- Per evitare il rischio di infortuni si raccomanda di esercitare solo una leggera forza contro il sedile massaggiatore.
- Per ragioni di sicurezza, il prodotto si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Questa funzione non sostituisce la procedura di spegnimento manuale del prodotto. Ricordarsi sempre di spegnere il prodotto quando non viene utilizzato.
- Si raccomanda di posizionare il prodotto in modo che non danneggi le superfici in legno o tessuto.
- Quando si seleziona il massaggio vibrante insieme ai massaggi shiatsu o a rullo, la forza vibrante diminuisce leggermente. Questo fenomeno è assolutamente normale e non deve essere interpretato come un difetto del prodotto.

MANUTENZIONE:

Pulizia

Scollegare il prodotto dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia. Pulire solo con una spugna morbida e leggermente inumidita.

- Evitare sempre che il prodotto entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Non pulire mai il prodotto immergendolo in liquidi.
- Non pulire mai il prodotto con detergenti abrasivi, spazzole, prodotti per la pulizia di vetro/mobili, solventi per vernici ecc.

Conservazione

Riporre il prodotto nella sua confezione originale o conservarlo in un luogo fresco, asciutto e sicuro. Evitare il contatto con oggetti taglienti o appuntiti che possono danneggiare il rivestimento in tessuto. Per evitare danni, si raccomanda di NON avvolgere il cavo attorno al prodotto. NON appendere il prodotto dal cavo elettrico.

ALLE INSTRUCTIES LEZEN ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN. DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG BEWAREN.

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE PRODUCTEN, VOORAL WANNEER ER KINDEREN IN DE BUURT ZIJN, DIENEN ALTIJD ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN TE WORDEN GETROFFEN, WAARONDER:

- **NOOIT op het masserende (achterste) deel van het apparaat gaan staan of zitten. De eenheid mag alleen worden gebruikt wanneer deze is bevestigd aan een stoel met de rug in de verticale stand.**
- Onmiddellijk na gebruik en alvorens het apparaat te reinigen ALTIJD de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen. Het apparaat uitschakelen door alle bedieningselementen in de stand 'OFF' te zetten en vervolgens de stekker uit het stopcontact halen.
- Een apparaat NOOIT met de stekker in het stopcontact achterlaten. De stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en alvorens onderdelen of hulpstukken te plaatsen of verwijderen.
- Wanneer het apparaat door, op of in de buurt van kinderen, gehandicapten of mindervaliden wordt gebruikt, dient dit altijd onder toezicht te gebeuren.
- NOOIT reiken naar een apparaat dat in water of een andere vloeistof is gevallen. In dat geval onmiddellijk de netvoeding uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Droog houden. NOOIT in natte of vochtige omstandigheden gebruiken.
- NOOIT spelden of andere metalen voorwerpen in het apparaat steken.
- Het apparaat alleen voor het voorgeschreven doel gebruiken, zoals in deze folder uiteengezet. ALLEEN door HoMedics aanbevolen hulpstukken gebruiken.
- Het apparaat NOOIT gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet goed werkt, is gevallen of beschadigd, of in water is gevallen. Retourneer het naar het onderhoudscentrum van HoMedics, waar het zal worden onderzocht en gerepareerd.
- Het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken houden.
- Overmatig gebruik kan leiden tot oververhitting en een kortere levensduur van het apparaat. Bij oververhitting het gebruik van het apparaat staken en het laten afkoelen.
- NOOIT iets in de openingen van het apparaat steken of laten vallen.
- NOOIT gebruiken in een ruimte waar aërosols (sprays) worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
- NOOIT onder een deken of kussen gebruiken. Het apparaat kan dan oververhitten en brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat NOOIT aan het snoer dragen en het snoer nooit als handgreep gebruiken.
- NIET buiten gebruiken.
- NIET pletten. Scherpe vouwen voorkomen.
- Dit product heeft een voedingsbron van 230 volt wisselstroom nodig.
- NOOIT proberen om het apparaat te repareren. Het heeft geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud dient u contact op te nemen met een onderhoudscentrum van HoMedics. Onderhoud aan het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde medewerkers van HoMedics.

NL

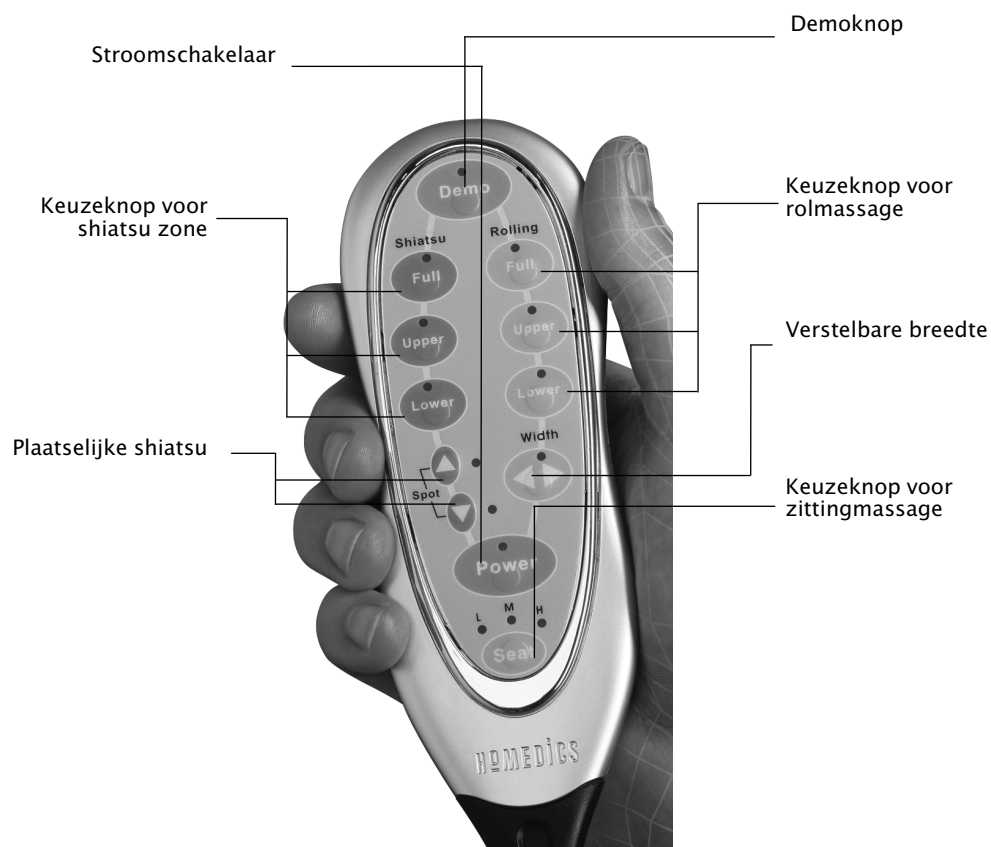
VOORZORGSMATREGELEN

DIT GEDEELTE AANDACHTIG LEZEN ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN.

- **Indien u bezorgd bent over uw gezondheid, dient u uw arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.**
- Personen met pacemakers en zwangere vrouwen dienen een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.
- NOOIT op kleine kinderen, mindervaliden en slapende of bewusteloze personen gebruiken. NIET gebruiken op ongevoelige huid of op iemand met slechte bloedsomloop.
- Dit apparaat mag NOOIT worden gebruikt door personen met lichamelijke aandoeningen die de bediening van het apparaat zouden kunnen belemmeren, of door personen met sensorische gebreken in het onderlichaam.
- NOOIT rechtstreeks op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of huiduitslag gebruiken.
- Indien u tijdens het gebruik van het apparaat ongemak ervaart, het gebruik staken en uw arts raadplegen.
- Dit is geen professioneel apparaat, het is bedoeld voor persoonlijk gebruik en om vermoeide spieren een verzachtende massage te geven. NOOIT gebruiken als vervanging van medische zorg.
- NIET voor het naar bed gaan gebruiken. De massage heeft een stimulerend effect en kan de slaap uitstellen.
- Niet langer dan de aanbevolen duur gebruiken.

NL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



GEBRUIKSAANWIJZING:

BELANGRIJK! Het apparaat op het gebruik voorbereiden

1. Achter op deze massager zit een schroef, die voordat u apparaat voor het eerst gaat gebruiken MOET worden verwijderd, anders zal het niet goed werken.
2. Gebruik de meegeleverde inbussleutel om de schroef te verwijderen en steek de meegeleverde zwarte stop in het schroefgat.

WAARSCHUWING! Als de schroef niet wordt verwijderd, kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd.

LET OP! Voer stap 1 t/m 3 uit alvorens de elektrische voeding van het apparaat in te schakelen.

1. Bevestig het massagekussen met de riem aan de achterzijde van het kussen aan een stoel. Controleer dat het goed vastzit en stel de riem zo nodig af.
2. Sluit het stroom snoer van de adapter aan op het daarvoor bestemde snoer aan de zijkant van het kussen.
3. Steek de stekker van de adapter in een stopcontact van 230 volt.
4. Ga zitten en gebruik de afstandsbediening om het apparaat te bedienen. Druk op de knop 'Power' om de afstandsbediening te activeren en kies een van de hieronder vermelde massagetypes.
5. Voor een intense massage verwijdert u de flap aan de achterkant van het kussen. Voor een lichtere massage laat u de flap op zijn plaats zitten. Voor een nog lichtere massage kunt u een handdoek tussen uw rug en het kussen plaatsen.
6. Druk op de knop 'Power' om de massage te stoppen. De LED knippert terwijl het massagemechanisme naar de beginpositie terugkeert, waarna het apparaat wordt uitgeschakeld.

Shiatsu massage:

1. FULL: Door deze knoppen in te drukken, wordt er een shiatsu-massage op de hele rug uitgevoerd.
2. UPPER: Door deze knop in te drukken, wordt er een shiatsu-massage op de bovenste helft van de rug uitgevoerd.
3. LOWER: Door deze knop in te drukken, wordt er een shiatsu-massage op de onderste helft van de rug uitgevoerd.
4. Gebruik de knoppen ▲▼ om een specifieke massagezone te selecteren. Druk op een van deze knoppen om het massagemechanisme op de gewenste plek te richten. Gebruik de knoppen om het omhoog of omlaag te bewegen.
5. Als u weer op de standaardmassage wilt overschakelen, selecteert u gewoon opnieuw een van de drie knoppen voor de massagezone.

Rolling Rolmassage:

1. FULL: Door deze knoppen in te drukken, wordt er een rolmassage op de hele rug uitgevoerd.
2. UPPER: Door deze knop in te drukken, wordt er een rolmassage op de bovenste helft van de rug uitgevoerd.
3. LOWER: Door deze knop in te drukken, wordt er een rolmassage op de onderste helft van de rug uitgevoerd.
4. Gebruik de knoppen ◀▶ om de breedte van het massagemechanisme af te stellen.

Zittingmassage:

Deze kan in combinatie met een van de bovenstaande massages of zelfstandig worden gebruikt.

1. Druk op de knop 'Seat' om de vibratiemassage te starten.
2. Druk nogmaals op de knop om de intensiteit te verhogen. De betreffende LED licht op om uw keuze aan te geven.
3. Zet het apparaat uit door de knop ingedrukt te houden totdat de massage stopt.

LET OP!

- Om het risico van letsel te voorkomen, mag er alleen lichte druk op het kussen worden uitgeoefend.
- Voor uw veiligheid is dit apparaat voorzien van een functie die het na 15 minuten automatisch uitschakelt. Deze functie mag niet worden beschouwd als een vervanging voor het uitschakelen van het apparaat. U dient het apparaat altijd uit te schakelen wanneer u het niet gebruikt.
- Plaats het product op een plek waar het geen houten of beklede oppervlakken kan beschadigen.
- Wanneer u de vibratiemassage gebruikt in combinatie met de shiatsu of rolmassage, is de vibratie iets minder sterk. Dit is absoluut normaal en moet niet als een defect worden beschouwd.

ONDERHOUD:

Reinigen

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen. Het mag alleen met een zachte, enigszins vochtige spons worden gereinigd.

- Nooit water of andere vloeistoffen in contact laten komen met het apparaat.
- Nooit in een vloeistof dompelen om het te reinigen.
- Het apparaat nooit reinigen met schuurmiddelen, borstels, glas- of meubelpoetsmiddel, verfverduunners enz.

Opslag

Stop het apparaat in zijn doos of leg het op een veilige, droge en koele plek. Voorkom dat het scherpe randen of spitse voorwerpen raakt, die het stoffen oppervlak zouden kunnen beschadigen of doorboren. Om defecten te voorkomen, het netsnoer NOOIT om het apparaat wikkelen. De eenheid NOOIT aan het elektrische snoer ophangen.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΡΟΝΤΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΤΑ ΕΞΗΣ:

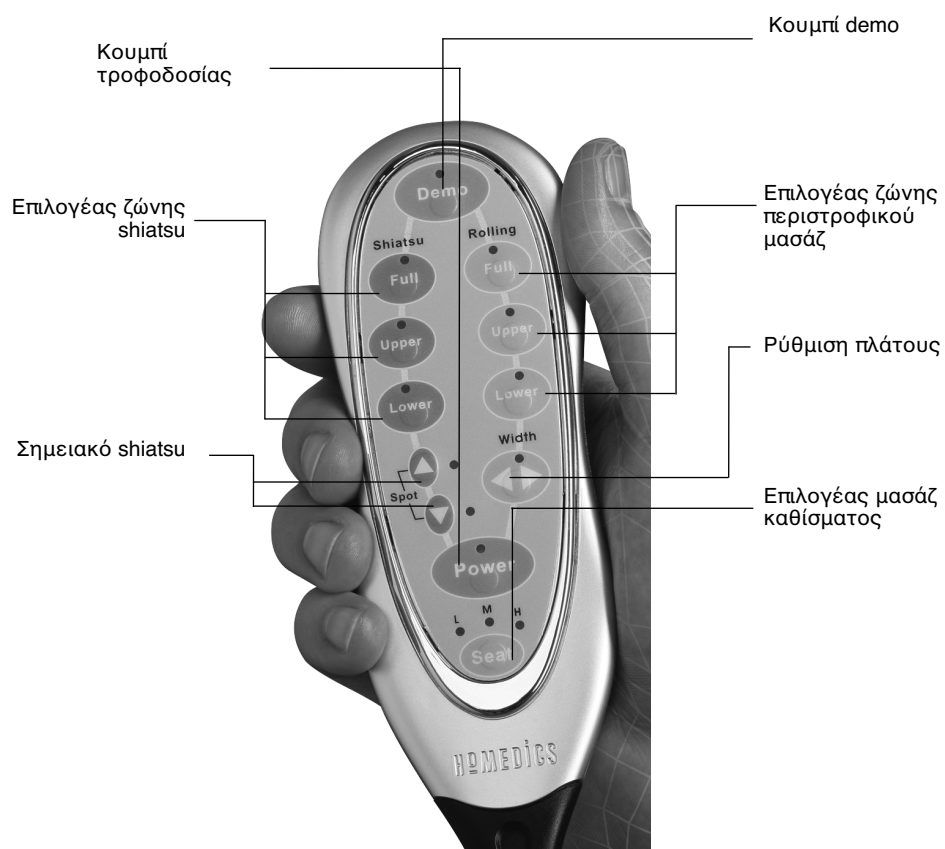
- **ΜΗΝ κάθεστε ή στέκεστε στο (πίσω) τμήμα της συσκευής που κάνει μασάζ. Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι προσαρτημένη σε καρέκλα με το πίσω μέρος σε κατακόρυφη θέση.**
- ΠΑΝΤΑ να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού αμέσως μετά τη χρήση της και πριν τον καθαρισμό της. Για αποσυνδέετε τη συσκευή, βάλτε όλους τους διακόπτες στη θέση 'OFF' (ΣΒΗΣΤΟ) και αφαιρέστε το φιν από την πρίζα.
- Ποτέ μην αφήνετε μια συσκευή χωρίς παρακολούθηση όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αποσυνδέετε την από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα ή προσαρτήματα.
- Απαιτείται στενή επιτήρηση όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από, σε ή κοντά σε παιδιά, άτομα με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να πιάσετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά. Κατεβάστε τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικού και αποσυνδέστε την από την πρίζα αμέσως. Διατηρείτε σε ξηρές συνθήκες – ΜΗΝ χειρίζεστε τη συσκευή σε υγρές συνθήκες ή σε συνθήκες μεγάλης υγρασίας.
- ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε βελόνες, συνδετήρες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα μέσα στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως περιγράφεται σε αυτό το φυλλάδιο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε προσαρτήματα που δεν συνιστώνται από την HoMedics.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή φιν, αν δεν λειτουργεί κανονικά, αν έχει πέσει στο έδαφος ή έχει υποστεί βλάβη ή αν έχει πέσει μέσα στο νερό. Επιστρέψτε την στο κέντρο σέρβις της HoMedics για έλεγχο και επισκευή.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και μικρότερη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, διακόψτε τη χρήση και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- ΠΟΤΕ μην ρίχνετε και μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα σε οποιοδήποτε άνοιγμα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σημεία όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αεροζόλ (σπρέι) ή όπου γίνεται χορήγηση οξυγόνου.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Μπορεί η συσκευή να υπερθερμανθεί και να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- ΜΗΝ μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως χειρολαβή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- ΜΗΝ συνθλίβετε. Αποφεύγετε το δίπλωμα με απότομες γωνίες.
- Αυτό το προϊόν απαιτεί τροφοδοσία ηλεκτρικού 230V AC.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από το χρήστη. Για σέρβις, στείλτε τη συσκευή σε ένα κέντρο σέρβις της HoMedics. Όλες οι εργασίες σέρβις αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις της HoMedics.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

- **Εάν έχετε οποιαδήποτε προβλήματα με την υγεία σας, συμβουλευτείτε γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**
- Όσα άτομα χρησιμοποιούν βηματοδότη και οι έγκυες πρέπει αν συμβουλευτούν γιατρό πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρέφος, σε άτομο με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες ή σε άτομο που κοιμάται ή που έχει χάσει τις αισθήσεις του. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κομμάτι δέρματος που δεν έχει την αίσθηση της αφής ή σε άτομο με κακή κυκλοφορία αίματος.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται από οποιοδήποτε άτομο πάσχει από οποιοδήποτε φυσιολογικό πρόβλημα θα μπορούσε να περιορίσει την ικανότητα του χρήστη να χρησιμοποιήσει τα χειριστήρια ή το οποίο έχει ανεπάρκεια των αισθήσεων στο κάτω μισό του σώματός του.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε απευθείας σε πρησμένα ή ερεθισμένα τμήματα του δέρματος ή επάνω σε εξανθήματα.
- Εάν αισθάνεστε οποιαδήποτε δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε τη χρήση της και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι επαγγελματική, έχει σχεδιαστεί για ατομική χρήση και έχει σχεδιαστεί για να παρέχει μασάζ που ανακουφίζει τους κουρασμένους μύες. ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε ως υποκατάστατο της ιατρικής φροντίδας.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πριν πέσετε για ύπνο. Το μασάζ προκαλεί διέγερση και μπορεί να καθυστερήσει τον ύπνο.
- Μην χρησιμοποιείτε για περισσότερο χρόνο από τον συνιστώμενο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Προετοιμασία της συσκευής για χρήση

1. Η συσκευή μασάζ παραδίδεται με μια βίδα στην πίσω όψη της, η οποία ΠΡΕΠΕΙ να αφαιρεθεί πριν την πρώτη χρήση, ώστε η συσκευή να λειτουργεί κανονικά.
2. Χρησιμοποιήστε το κλειδί άλλεν που περιλαμβάνεται στη συσκευασία και τοποθετήστε την παρεχόμενη μαύρη τάπα στην τρύπα που θα αποκαλυφθεί όταν αφαιρέσετε τη βίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Αν δεν αφαιρέσετε τη βίδα, ίσως προκληθεί μόνιμη βλάβη στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ολοκληρώστε τα βήματα 1 έως 3 πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα και τη θέσετε σε λειτουργία.

1. Συνδέστε το κάθισμα μασάζ σχεδόν σε οποιαδήποτε καρέκλα με τον ιμάντα που είναι ενσωματωμένος στην πίσω όψη του μαξιλαριού. Βεβαιωθείτε ότι συγκρατείται σταθερά, ρυθμίζοντας κατάλληλα τον ιμάντα.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το τροφοδοτικό στο αντίστοιχο καλώδιο στο πλάι του μαξιλαριού.
3. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα ηλεκτρικού 230V.
4. Αφού καθίσετε, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί 'Power' (Τροφοδοσία) για να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο και επιλέξτε έναν από τους τύπους μασάζ που περιγράφονται παρακάτω.
5. Για έντονο μασάζ, αφαιρέστε το πτερύγιο από την πίσω όψη του μαξιλαριού. Για πιο απαλό μασάζ, αφήστε το πτερύγιο στη θέση του, ενώ μπορείτε να κάνετε το μασάζ ακόμα πιο απαλό τοποθετώντας μια πετσέτα ανάμεσα στην πλάτη σας και το μαξιλάρι.
6. Πατήστε το κουμπί 'Power' (Τροφοδοσία) για να διακόψετε το μασάζ. Η ένδειξη LED θα αναβοσβήνει όσο χρειάζεται για να επιστρέψει ο μηχανισμός μασάζ στην αρχική του θέση, μέχρι να σβήσει η συσκευή.

Μασάζ Shiatsu- Κουμπί ζώνης μασάζ Shiatsu:

1. FULL: Με το πάτημα αυτού του κουμπιού γίνεται πλήρες μασάζ shiatsu στην πλάτη και στη μέση.
2. UPPER: Με το πάτημα αυτού του κουμπιού το μασάζ shiatsu εστιάζεται στο μέσο της πλάτης.
3. LOWER: Με το πάτημα αυτού του κουμπιού το μασάζ shiatsu εστιάζεται στο μέσο της μέσης.
4. Με τα κουμπί '▲▼' μπορείτε να περιορίσετε το μασάζ σε συγκεκριμένο σημείο. Αρκεί να πατήσετε οποιοδήποτε από τα κουμπί για να σταματήσει ο μηχανισμός μασάζ στο σημείο που επιθυμείτε. Χρησιμοποιήστε τα κουμπί για να τον μετακινήσετε επάνω ή κάτω.
5. Για επιστροφή σε μια κανονική λειτουργία μασάζ, επιλέξτε ξανά ένα από τα 3 κουμπί ζώνης μασάζ.

Περιστροφικό μασάζ- Κουμπί ζώνης περιστροφικού μασάζ (Rolling):

1. FULL: Με το πάτημα αυτού του κουμπιού γίνεται πλήρες περιστροφικό μασάζ στην πλάτη και στη μέση.
2. UPPER: Με το πάτημα αυτού του κουμπιού το περιστροφικό μασάζ εστιάζεται στο μέσο της πλάτης.
3. LOWER: Με το πάτημα αυτού του κουμπιού το περιστροφικό μασάζ εστιάζεται στο μέσο της μέσης.
4. Χρησιμοποιήστε τα κουμπί '◀▶' για να ρυθμίσετε το πλάτος του μηχανισμού μασάζ.

Μασάζ καθίσματος:

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα από τα παραπάνω μασάζ ή αυτόνομα.

1. Πατήστε το κουμπί 'Seat' (Κάθισμα) για να ενεργοποιήσετε το μασάζ με δονήσεις.
2. Αρκεί να πατήσετε το κουμπί άλλη μία φορά για να αυξήσετε την ένταση. Η αντίστοιχη ένδειξη LED θα ανάψει, για να επιβεβαιώσει την επιλογή σας.
3. Για να σβήσετε τη συσκευή, αρκεί να πατήσετε το κουμπί μέχρι να σταματήσει το μασάζ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μόνο ελαφρά δύναμη πρέπει να ασκείται στο κάθισμα, για να μην υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Η λειτουργία της συσκευής τερματίζεται αυτόματα μετά από 15 λεπτά, για λόγους ασφαλείας. Αυτή η δυνατότητα δεν πρέπει να θεωρείται υποκατάστατο της κανονικής απενεργοποίησης της συσκευής. Πάντα να θυμάστε να σβήνετε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Προσέχετε να τοποθετείτε το προϊόν σε σημείο όπου δεν θα προκαλεί φθορά σε ξύλινες ή επενδεδυμένες με ταπετσαρία επιφάνειες.
- Όταν επιλέγετε το μασάζ καθίσματος με δονήσεις μαζί με το μασάζ shiatsu ή με το περιστροφικό μασάζ, θα παρατηρείται μια μικρή μείωση στην ισχύ των δονήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν πρέπει να θεωρηθεί ελάττωμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε. Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό σφουγγάρι.

- Ποτέ μην επιτρέπετε την επαφή της συσκευής με νερό ή άλλα υγρά.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό για να την καθαρίσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, βούρτσες, γυαλιστικό τζαμιών / επίπλων, διαλυτικό κ.λπ. για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Φύλαξη

Τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο κουτί της σε ασφαλές, ξηρό και ψυχρό μέρος. Αποφεύγετε την επαφή με κοφτερές ακμές ή με αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να κόψουν ή να τριυπήσουν την υφασμάτινη επιφάνεια. Για μην κοπεί το καλώδιο τροφοδοσίας, ΜΗΝ το τυλίγετε γύρω από τη συσκευή. ΜΗΝ κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ, ОСОБЕННО В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ВСЕГДА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ:

- **НЕ садитесь и не вставайте на массажную часть (спинку) прибора. Прибор должен использоваться только тогда, когда он прикреплен к стулу со спинкой в вертикальном положении.**
- ВСЕГДА отсоединяйте электрический прибор от (из) розетки сразу после использования и перед очисткой. Для того, чтобы отсоединить прибор, установите все элементы управления в положение 'OFF' (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем выньте штепсель из розетки.
- Никогда не оставляйте электрический прибор без внимания, когда он включен. Отключите (Отсоедините) его от розетки электрической сети, когда он не используется и перед тем, как подсоединить или снять компоненты или насадки.
- Необходим строгий надзор, если этот прибор используется детьми, на детях или около детей, больных или инвалидов.
- НЕ доставляйте прибор, если он упал в воду или другие жидкости. Отключите сеть электроснабжения и немедленно отсоедините прибор от (из) розетки. Держите прибор в сухом состоянии – НЕ пользуйтесь им в сырых или влажных условиях.
- НИКОГДА не вставляйте в прибор болты или другие крепежные детали.
- Используйте этот прибор только по его назначению, как описано в этом буклете. НЕ используйте насадки, не рекомендованные компанией Хомедикс (HoMedics).
- НИКОГДА не пользуйтесь прибором, если его провод или штепсель повреждены, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили или если он был погружен в воду. Возвратите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс для проверки и ремонта.
- Держите провод в стороне от нагретых поверхностей.
- Чрезмерное (Длительное) использование может привести к чрезмерному нагреванию прибора и сократить срок его службы. Если это случится, прекратите пользоваться прибором и дайте ему остыть перед тем, как использовать его снова.
- НИКОГДА не роняйте или не вставляйте посторонние предметы в какие-либо отверстия на приборе.
- НЕ пользуйтесь прибором там, где был (была) использован (использована) аэрозоль (распыленная жидкость) или там, где был применен кислород.
- НЕ пользуйтесь прибором под одеялом или подушкой. Прибор может перегреться и вызвать пожар, поражение электрическим током или ранение.
- НЕ носите прибор за провод и не используйте провод в качестве ручки.
- НЕ используйте прибор на открытом воздухе.
- НЕ раздавливайте прибор. Избегайте резкого сгибания.
- Этому прибору требуется источник переменного тока напряжением 230 В.
- НЕ пытайтесь (самостоятельно) ремонтировать прибор. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания потребителем. Для обслуживания отшлите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс. Всё обслуживание этого электрического прибора должно производиться только специалистами, авторизованными компанией Хомедикс.

RU

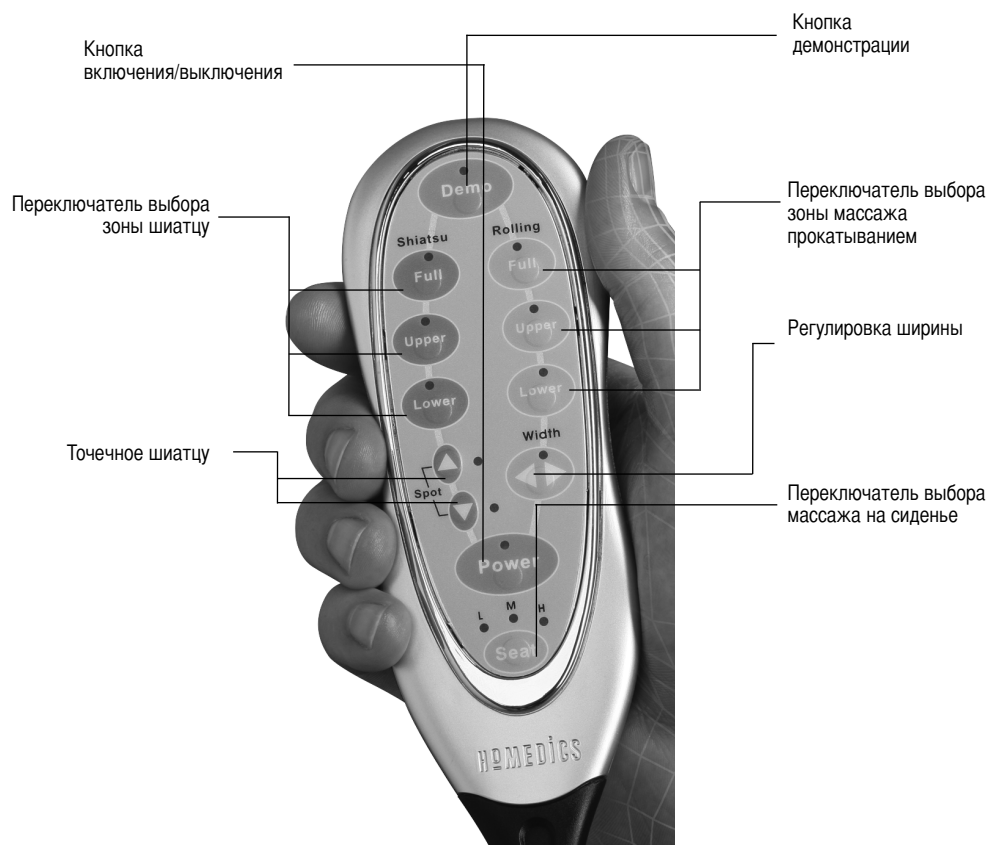
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ РАЗДЕЛ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР.

- **Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.**
- Люди с электронными стимуляторами сердца и беременные женщины должны проконсультироваться с врачом перед использованием этого прибора.
- НЕ используйте прибор на младенцах, больных или на спящих или находящихся в бессознательном состоянии людях. НЕ используйте прибор на нечувствительной коже или на человеке с плохим кровообращением.
- Этот электрический прибор НИКОГДА не должен использоваться кем-либо, имеющим физическое заболевание, которое может ограничить возможности манипулировать элементами управления или кем-либо, имеющим недостаточную чувствительность в нижней половине тела.
- НИКОГДА не используйте прибор непосредственно на опухших или воспаленных участках тела или на высыпаниях на коже.
- Если Вы чувствуете какой-либо дискомфорт при использовании этого прибора, прекратите им пользоваться и проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это непрофессиональный электрический прибор, сконструированный для индивидуального использования и предназначенный для выполнения успокаивающего массажа уставших мышц. НЕ используйте прибор в качестве замены медицинской помощи.
- НЕ используйте прибор перед тем, как лечь спать. Массаж производит стимулирующий эффект и может замедлить процесс засыпания.
- Не используйте прибор дольше рекомендованного времени.

RU

СВОЙСТВА ПРИБОРА:



Адаптер для электрической сети

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВАЖНО – Подготовка прибора для использования

1. Этот массажер поставляется с болтом, находящимся на задней стороне прибора, который ДОЛЖЕН быть вынут перед первым использованием для того, чтобы прибор мог функционировать должным образом.
2. Используйте поставляемый ключ-шестигранник для того, чтобы вынуть болт, и вставьте поставляемую черную заглушку в отверстие, оставленное болтом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Если болт не будет вынут, это может послужить причиной неустранимого повреждения прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ: выполните пункты 1 - 3 перед тем, как подключить прибор к электрической сети.

1. Прикрепите массажную подушку к практически любому стулу, используя подсоединенный ремень, находящийся на обратной стороне сиденья. Убедитесь, что подушка надежно закреплена, регулируя ремень так, как это нужно (необходимо).
2. Соедините вывод электропитания от адаптера с соответствующим выводом на стороне сиденья.
3. Подключите адаптер к розетке электрической сети на 230 (220) В.
4. После того, как Вы усядетесь на сиденье, используйте пульт дистанционного управления, чтобы привести прибор в действие. Нажмите кнопку 'Power' ('включение/выключение'), чтобы привести в действие пульт дистанционного управления и выберите один из типов массажа, перечисленных ниже.
5. Для интенсивного массажа снимите клапан с задней стороны подушки. Для более мягкого массажа оставьте клапан на месте. Вы также можете смягчить массаж еще больше, положив полотенце между Вашей спиной и подушкой.
6. Нажмите кнопку 'Power' ('включение/выключение'), чтобы остановить массаж. Светодиодный индикатор будет мигать пока массажный механизм возвращается к стартовой точке перед тем, как выключиться.

Шиацу-массажер- Кнопки массажных зон шиацу (Shiatsu):

1. FULL: нажатие на эту кнопку производит полный массаж шиацу вверх и вниз по спине.
2. UPPER: нажатие на эту кнопку производит массаж шиацу, сосредоточенный от середины спины до её верхней части.
3. LOWER: нажатие на эту кнопку производит массаж шиацу, сосредоточенный от середины спины до её нижней части.
4. Кнопки '▲▼' позволяют Вам выбрать массаж определенного участка тела. Просто нажмите одну из кнопок, чтобы остановить массажный механизм на желаемой точке. Используйте кнопки, чтобы передвинуть точку вверх или вниз.
5. Для того, чтобы вернуться к стандартному режиму массажа, выберите и нажмите снова одну из 3 кнопок зон массажа.

Массаж прокатыванием- Кнопки зон массажа прокатыванием (Rolling):

1. FULL: нажатие на эту кнопку производит полный массаж прокатыванием вверх и вниз по спине.
2. UPPER: нажатие на эту кнопку производит массаж прокатыванием, сосредоточенный от середины спины до её верхней части.
3. LOWER: нажатие на эту кнопку производит массаж прокатыванием, сосредоточенный от середины спины до её нижней части.
4. Используйте кнопки '◀▶' для того, чтобы отрегулировать ширину массажного механизма.

Массаж на сиденье:

Может быть использован вместе с одним из вышеуказанных видов массажа или сам по себе.

1. Нажмите кнопку 'Seat' ('сиденье'), чтобы привести в действие вибрационный массаж.
2. Просто нажмите кнопку снова, чтобы увеличить интенсивность. Загорится соответствующий светодиодный индикатор, показывая Ваш выбор.
3. Для того, чтобы выключить прибор, нажимайте на кнопку 'Power' ('включение/выключение') до тех пор, пока массаж не остановится.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Только мягкое давление должно быть оказано на сиденье (Не оказывайте чрезмерного давления на сиденье), чтобы исключить риск повреждения.
- Этот прибор автоматически выключится через 15 минут для Вашей безопасности. Это свойство не должно рассматриваться как замена выключения ('OFF'). Никогда не забывайте выключить прибор, если он не используется.
- Позаботьтесь установить (Устанавливайте) прибор там, где он не повредит деревянные или обитые тканью поверхности.
- При выборе вибрационного массажа на сиденье вместе с массажами шиацу или прокатыванием сила вибрации немного уменьшится. Это совершенно нормально и не должно рассматриваться как дефект.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Очистка

Отсоедините прибор от розетки и дайте ему остыть перед очисткой. Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой.

- Никогда не позволяйте воде или любым другим жидкостям прийти в соприкосновение (соприкасаться) с прибором.
- Не погружайте прибор ни в какую жидкость для очистки.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, средства для полировки мебели/стекла, разбавители для краски и т.п.

Хранение

Поместите прибор в его упаковку или в безопасное, сухое, прохладное место. Избегайте контакта с острыми углами или остроконечными предметами, которые могут разрезать или проткнуть поверхность ткани. Чтобы избежать поломки, НЕ оборачивайте провод электропитания вокруг прибора. НЕ вешайте прибор за электрический провод. При необходимости, обратитесь к помощи квалифицированного специалиста.

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH,
SZCZEGÓLNIIE W OBECNOŚCI DZIECI, NALEŻY ZAWSZE
PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA -
W TYM NASTĘPUJĄCYCH:

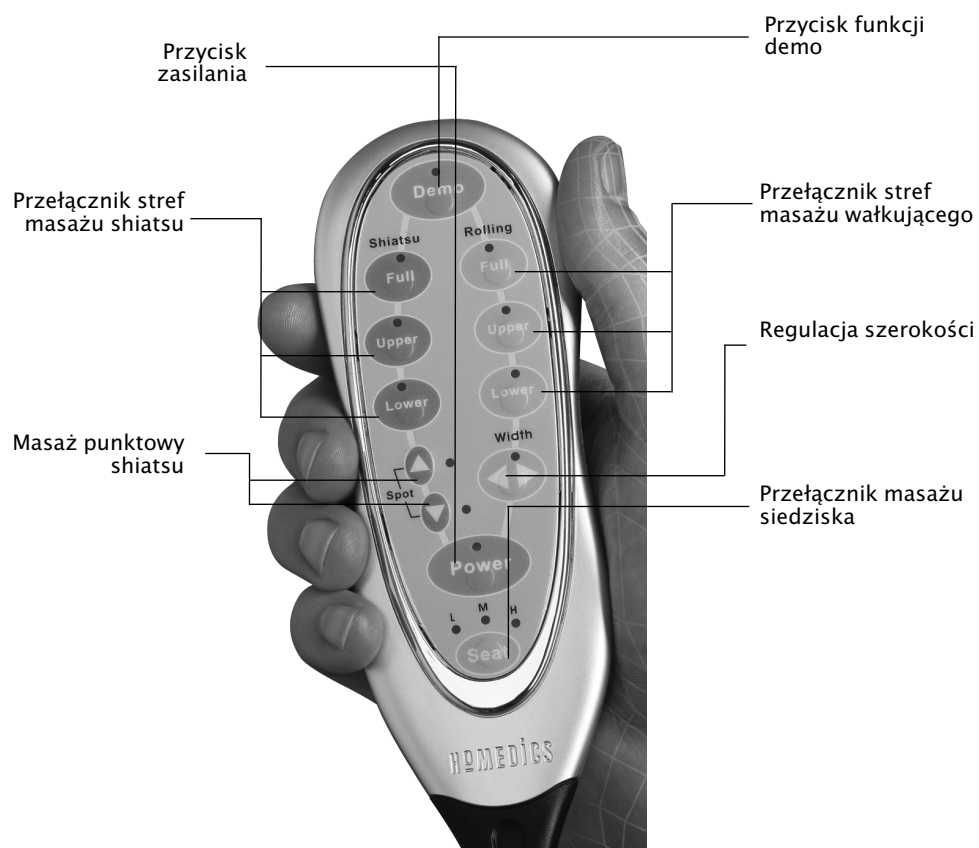
- **NIE WOLNO wolno siadać lub stawać na części masującej (oparcie) urządzenia. Urządzenie można wykorzystywać jedynie po przymocowaniu go do siedzenia, z oparciem w pozycji ponowej.**
- ZAWSZE należy wyjmować wtyczkę z gniazdka natychmiast po użyciu i przed czyszczeniem urządzenia. Przed odłączeniem, należy ustawić wszystkie przyrządy regulacji w pozycji „OFF” (Wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie wolno pozostawiać urządzenia włączonego do sieci bez nadzoru. Urządzenie należy odłączyć od sieci, gdy nie jest wykorzystywane oraz przed montowaniem lub demontażem części bądź przystawek.
- Jeżeli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci, osoby kalekie lub starsze, wymagany jest ścisły nadzór.
- Urządzenia, które wpadło do wody lub innego płynu, NIE WOLNO wyjmować. Należy najpierw wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie od sieci. Należy utrzymywać urządzenie w stanie suchym - NIE WOLNO użytkować go w wilgotnych warunkach.
- NIGDY nie wolno wkładać do urządzenia pinezek ani innych metalowych łączników.
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Nie należy używać przystawek innych niż zalecane przez HoMedics.
- NIGDY nie należy używać urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jest niesprawne bądź zostało upuszczone, zepsute lub wpadło do wody. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, należy oddać go do naprawy w Centrum Serwisowym HoMedics.
- Nie wolno zbliżać przewodu zasilającego do rozgrzanych powierzchni.
- Zbyt intensywna eksploatacja może doprowadzić do przegrzania urządzenia i skrócenia jego żywotności. W takim przypadku, przed ponownym użyciem urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia.
- NIE upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- NIE WOLNO korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie używa się aerozoli (sprayów) lub gdzie dozuje się tlen.
- NIE WOLNO używać urządzenia pod kołdrą ani poduszką. Może to spowodować nadmierne przegrzanie i pożar, porażenie prądem lub uraz ciała.
- NIE WOLNO przenosić urządzenia trzymając za przewód ani używać przewodu jako uchwytu.
- NIE NALEŻY używać urządzenia w warunkach zewnętrznych.
- NIE WOLNO przygniatać. Należy unikać ostrych kantów podczas składania.
- Produkt wymaga zasilania 230 V AC.
- NIE WOLNO samodzielnie naprawiać urządzenia. W urządzeniu nie ma części do samodzielnej naprawy. Informacje o punktach naprawczych dostępne są w Centrum Serwisowym HoMedics. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników HoMedics.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE.

- **W przypadku wątpliwości, przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z lekarzem.**
- Osoby z rozrusznikami serca oraz kobiety ciężarne powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia.
- NIE WOLNO stosować produktu u niemowląt, osób niepełnosprawnych, nieprzytomnych lub śpiących. NIE WOLNO stosować produktu u osób o skórze pozbawionej czucia lub słabym krążeniu krwi.
- Urządzenia NIGDY nie mogą używać osoby cierpiące na schorzenia powodujące niezdolność do obsługi przyrządów regulacji lub upośledzenie czucia w dolnych partiach ciała.
- NIGDY nie wolno stosować masażu bezpośrednio na skórę, gdy występuje na niej opuchlizna, stan zapalny lub wypryski.
- Jeśli użytkownik odczuwa jakikolwiek dyskomfort podczas stosowania urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych, a jedynie do użytku prywatnego celem masowania zmęczonych mięśni. NIE NALEŻY stosować masażu zamiast kuracji medycznej.
- NIE NALEŻY korzystać z urządzenia bezpośrednio przed snem. Urządzenie ma efekt stymulujący i może utrudnić zasypianie.
- Nie należy przekraczać zalecanego czasu korzystania z urządzenia.

FUNKCJE PRODUKTU:



Zasilacz

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

WAŻNE - Przygotowanie urządzenia do użycia

1. Aparat posiada z tyłu śrubę, którą **NALEŻY** odkręcić przed pierwszym użyciem urządzenia, aby zapewnić jego prawidłowe funkcjonowanie.
2. Odkręć śrubę załączonym kluczem imbusowym i zabezpiecz otwór czarną zatyczką, znajdującą się w komplecie.

OSTRZEŻENIE – Nieusunięcie śruby może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.

UWAGA: przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, wykonaj kroki od 1 do 3.

1. Matę masującą można przymocować do prawie każdego krzesła przy pomocy zintegrowanego paska z tyłu siedziska. Upewnij się, że mata jest dobrze przymocowana, w miarę potrzeby regulując pasek.
2. Podłącz przewód zasilacza z odpowiednim przewodem z boku siedziska.
3. Podłącz zasilacz do gniazdka sieciowego 230V.
4. W pozycji siedzącej regulacji dokonuje się przy pomocy pilota zdalnego sterowania. Naciśnij przycisk „Power”, aby aktywować panel sterowania i wybierz jeden z rodzajów masażu wymienionych poniżej.
5. Chcąc uzyskać intensywny masaż zdejmij nakładkę z tylnej części maty. W celu uzyskania delikatnego masażu nie zdejmuj nakładki. Możesz dodatkowo złagodzić masaż, umieszczając za plecami ręcznik.
6. Ponowne naciśnięcie przycisku „Power” (Zasilanie) spowoduje wyłączenie urządzenia. Dioda LED „zamruga”, a mechanizm urządzenia powróci do pozycji wyjściowej, a następnie wyłączy się.

Masaż Shiatsu- Przyciski stref masażu Shiatsu:

1. FULL: naciśnięcie tego przycisku aktywuje pełny masaż shiatsu w górę i w dół pleców.
2. UPPER: naciśnięcie tego przycisku aktywuje masaż shiatsu skoncentrowany na środkowej i górnej części pleców.
3. LOWER: naciśnięcie tego przycisku aktywuje masaż shiatsu skoncentrowany na środkowej i dolnej części pleców.
4. Przyciski „▲▼” pozwalają nakierować masaż na wybrane miejsca. Naciśnij którykolwiek z tych przycisków, aby zatrzymać mechanizm masujący w wybranym punkcie. Przyciskami steruj funkcją masażu w górę i w dół.
5. Aby powrócić do standardowego trybu masażu, ponownie naciśnij jeden z 3 przycisków strefy masażu.

Masaż wałkujący:

Przełącznik stref masażu rolkowego (Rolling):

1. FULL: naciśnięcie tego przycisku aktywuje pełny masaż rolkowy w górę i w dół pleców.
2. UPPER: naciśnięcie tego przycisku aktywuje masaż rolkowy skoncentrowany na środkowej i górnej części pleców.
3. LOWER: naciśnięcie tego przycisku aktywuje masaż rolkowy skoncentrowany na środkowej i dolnej części pleców.
4. Reguluj szerokość mechanizmu masującego przyciskami „◀▶”.

Masaż wibracyjny

Można go stosować w połączeniu z masażami opisanymi powyżej lub osobno.

1. Naciśnij przycisk „Seat” (Siedzisko), aby aktywować masaż wibracyjny.
2. Ponownie naciśnij przycisk, aby zwiększyć intensywność masażu. Zapali się odpowiednia dioda LED, potwierdzając wybór.
3. Aby wyłączyć urządzenie naciskaj przycisk, aż aparat przestanie pracować.

UWAGA:

- Aby wyeliminować ryzyko urazu należy wywierać delikatny nacisk na siedzisko.
- Dla bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik, działający po 15 minutach od zakończenia pracy urządzenia. Ta funkcja nie zastępuje normalnego trybu wyłączenia „OFF” (WYŁ.). Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia, gdy nie jest ono używane.
- Produkt należy tak ustawiać, aby nie zniszczyć powierzchni drewnianych oraz tapicerowanych.
- Przy włączeniu masażu wibracyjnego z masażem shiatsu lub przesuwanym, nieznacznie zmniejszy się siła masażu. Jest to normalne i nie powinno być traktowane jako usterka.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE:

Czyszczenie

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i pozwolić mu ostygnąć. Produkt można czyścić tylko miękką, lekko zwilżoną gąbką.

- Nie wolno pozwalać na kontakt urządzenia z wodą lub jakimkolwiek innym płynem.
- W celu wyczyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w żadnym płynie.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych myjek, szcetek, środków czyszczących do szkła/mebli, rozcieńczalników, itp.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym pudełku - w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu. Nie należy pozwalać na kontakt urządzenia z ostrymi krawędziami lub przedmiotami, ponieważ mogą one rozciąć lub przedziurawić materiał. Aby nie uszkodzić przewodu zasilającego, NIE należy owijać go wokół urządzenia. NIE WOLNO wieszać urządzenia za przewód.

